

Franck SARRAZIN

147. Boulevard Brune

F - 75014 PARIS

+33 683 320 639

<http://www.sarrazin-traduction.com>www.proz.com/translator/99302contact@sarrazin-traduction.com**LEGAL / TECHNICAL TRANSLATOR****English → French (native speaker)****University degree with Honours in General and Technical Translation,
University of Rennes, France.****Legal Translation (Contracts) ▪ Technical Translation (operating manuals)****BACKGROUND AND ACHIEVEMENTS****2005 — ... Free-lance Translator:**

Translation supplier for numerous agencies and direct clients in various domains:

❖ **LEGAL: approximately 195350 translated words***Contracts, Terms and Conditions of Sale (Misc.), End User Licence Agreement Terms and Conditions of Buy (Misc.), Heads of Agreement (Franchise), Agency Agreement (Oil and Gas Sector), Business Partner Due Diligence (Oil and Gas Sector), Intra Group Service Agreement, End User License Agreement, Franchise operation manual, Employee information notice, **Data Protection Policy**...*❖ **TECHNICAL: approximately 1072900 translated words**

- **AUTOMOTIVE (about 52200 translated words)** Standards, Crash Test Facility, Press Releases
- **COMPUTER/IT (approximately 193000 translated words)** Software, User Manual, Printer
- **AGRICULTURAL EQUIPMENT (tractors, combine harvester...)** User Manuals, Maintenance Manual
- **ELECTRONICS (about 13200 translated words)** Smoke alarms, CO Alarm, Heat Alarm, Electronic Payment System, User Manual, Installation Manual, Maintenance Manual, Standards
- **HOUSEHOLD APPLIANCES (about 713000 translated words)** Washing machine, Dishwasher, Hob and Cooker, Oven, Vacuum Cleaner, Food Industry Appliances, Bain-Marie, Refrigerator, Freezer, refrigerated showcase, small appliances
- **ENGINEERING (Turbines, Pumps, Dryers, Pressure Gauge...)**
- **MISCELLANEOUS (Oil filters, Crash Test System, Standards...)**

❖ **MARKETING:** *In-house magazine, codes of good practice, newsletter, press release, position content summary...*❖ **NGOs: (30250 translated words)** *Fact sheets, training material***2003-2004**

- ❖ Writing (novel and synopsis)
- ❖ **Freelance translator** for the French website *18centres-La gazette*, specifically dedicated to the strategy game « Diplomacy » : translation of articles originally published on the English web
- ❖ **Author** of « Rendez-vous de L'Épicène », novel

1987-2002 — Translator, Production Assistant, Chief Editor for various TV, cinema and event production companies**A FEW REFERENCES**

GE Energy ▪ Ei Electronics ▪ Alfa Romeo ▪ Lotus ▪ Ingenico ▪ Fagor ▪ McCain ▪ Peugeot ▪ Maserati ▪ Cargill

EDUCATION AND TRAINING**2004 – 2005** — **University degree with Honours in General and Technical Translation**, University of Rennes, France.**1980** — **University degree in Business Management and Administration**, Institute of Technology of Tours, France**CAT TOOLS**

TRADOS STUDIO 2019 (PREFERRED), WORDFAST PRO 5, MEMSOURCE, XTM

Daily output : 2500+ words